COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

RECUEIL DES ARRÊTS,
AVIS CONSULTATIFS ET ORDONNANCES

AFFAIRE DES ACTIVITÉS ARMÉES SUR LE TERRITOIRE DU CONGO

(RÉPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO c. RWANDA)

ORDONNANCE DU 19 OCTOBRE 2000

2000

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

REPORTS OF JUDGMENTS,
ADVISORY OPINIONS AND ORDERS

CASE CONCERNING ARMED ACTIVITIES ON THE TERRITORY OF THE CONGO

(DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO v. RWANDA)

ORDER OF 19 OCTOBER 2000

Mode officiel de citation:

Activités armées sur le territoire du Congo (République démocratique du Congo c. Rwanda), ordonnance du 19 octobre 2000, C.I.J. Recueil 2000, p. 179

Official citation:

Armed Activities on the Territory of the Congo (Democratic Republic of the Congo v. Rwanda), Order of 19 October 2000, I.C.J. Reports 2000, p. 179

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070879-2

N° de vente: 802
Sales number

19 OCTOBRE 2000

ORDONNANCE

ACTIVITÉS ARMÉES
SUR LE TERRITOIRE DU CONGO

(RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO c. RWANDA)

ARMED ACTIVITIES
ON THE TERRITORY OF THE CONGO

(DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO v. RWANDA)

19 OCTOBER 2000

ORDER

COUR INTERNATIONALE DE JUSTICE

2000
19 octobre
Rôle général
n° 117

ANNÉE 2000

19 octobre 2000

AFFAIRE DES ACTIVITÉS ARMÉES SUR LE TERRITOIRE DU CONGO

(RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO c. RWANDA)

ORDONNANCE

Le président de la Cour internationale de Justice,

Vu l'article 48 du Statut de la Cour et les paragraphes 3 et 4 de l'article 44 de son Règlement,

Vu la requête enregistrée au Greffe de la Cour le 23 juin 1999, par laquelle la République démocratique du Congo a introduit une instance contre la République rwandaise au sujet d'un différend relatif à «des actes d'*agression armée* perpétrés par le Rwanda sur le territoire de la République démocratique du Congo en violation flagrante de la Charte des Nations Unies et de la Charte de l'Organisation de l'unité africaine»,

Vu l'ordonnance du 21 octobre 1999, par laquelle la Cour, compte tenu de l'accord intervenu entre les Parties au sujet de la procédure, ainsi que de leurs vues quant aux délais à fixer, a décidé que les pièces de la procédure écrite porteraient d'abord sur la question de la compétence de la Cour pour connaître de la requête et sur celle de la recevabilité de cette dernière, et a fixé, respectivement, au 21 avril 2000 et au 23 octobre 2000 les dates d'expiration des délais pour le dépôt du mémoire de la République rwandaise et du contre-mémoire de la République démocratique du Congo sur ces questions,

Vu le mémoire de la République rwandaise déposé dans le délai ainsi fixé;

Considérant que, par lettre du 6 octobre 2000, parvenue au Greffe le même jour par télécopie, l'agent de la République démocratique du

INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE

YEAR 2000

19 October 2000

2000
19 October
General List
No. 117

CASE CONCERNING ARMED ACTIVITIES ON THE TERRITORY OF THE CONGO

(DEMOCRATIC REPUBLIC OF THE CONGO *v.* RWANDA)

ORDER

The President of the International Court of Justice,

Having regard to Article 48 of the Statute of the Court and to Article 44, paragraphs 3 and 4, of the Rules of Court,

Having regard to the Application filed in the Registry of the Court on 23 June 1999, whereby the Democratic Republic of the Congo instituted proceedings against the Rwandese Republic in respect of a dispute concerning "acts of *armed aggression* perpetrated by Rwanda on the territory of the Democratic Republic of the Congo, in flagrant violation of the United Nations Charter and of the Charter of the Organization of African Unity",

Having regard to the Order of 21 October 1999, whereby the Court, taking into account the agreement concerning the procedure reached between the Parties, and their views regarding the time-limits to be fixed, decided that the written proceedings would first be addressed to the questions of the jurisdiction of the Court to entertain the Application and of its admissibility, and fixed 21 April 2000 and 23 October 2000 respectively as the time-limits for the filing of the Memorial of the Rwandese Republic and the Counter-Memorial of the Democratic Republic of the Congo on those questions,

Having regard to the Memorial of the Rwandese Republic, which was filed within the time-limit thus fixed;

Whereas, by a letter dated 6 October 2000, received in the Registry on the same day by facsimile, the Agent of the Democratic Republic of the

Congo a prié la Cour de proroger de quatre mois maximum le délai pour le dépôt du contre-mémoire, et a indiqué les raisons à l'appui de cette demande; et considérant que, dès réception de cette lettre, le greffier, se référant au paragraphe 3 de l'article 44 du Règlement, en a fait tenir copie à l'agent de la République rwandaise;

Considérant que le Gouvernement de la République rwandaise n'a pas fait objection à la prorogation de délai sollicitée par la République démocratique du Congo,

Reporte au 23 janvier 2001 la date d'expiration du délai pour le dépôt du contre-mémoire de la République démocratique du Congo;

Réserve la suite de la procédure.

Fait en français et en anglais, le texte français faisant foi, au Palais de la Paix, à La Haye, le dix-neuf octobre deux mille, en trois exemplaires, dont l'un restera déposé aux archives de la Cour et les autres seront transmis respectivement au Gouvernement de la République démocratique du Congo et au Gouvernement de la République rwandaise.

Le président,
(*Signé*) Gilbert GUILLAUME.

Le greffier,
(*Signé*) Philippe COUVREUR.

Congo requested the Court to extend by a period not exceeding four months the time-limit for the filing of the Counter-Memorial, and indicated the reasons for that request; and whereas, on receipt of that letter, the Registrar, referring to Article 44, paragraph 3, of the Rules of Court, transmitted a copy thereof to the Agent of the Rwandese Republic;

Whereas the Government of the Rwandese Republic did not object to the extension of time-limit requested by the Democratic Republic of the Congo,

Extends to 23 January 2001 the time-limit for the filing of the Counter-Memorial of the Democratic Republic of the Congo; and

Reserves the subsequent procedure for further decision.

Done in French and in English, the French text being authoritative, at the Peace Palace, The Hague, this nineteenth day of October, two thousand, in three copies, one of which will be placed in the archives of the Court and the others transmitted to the Government of the Democratic Republic of the Congo and the Government of the Rwandese Republic, respectively.

(*Signed*) Gilbert GUILLAUME,
President.

(*Signed*) Philippe COUVREUR,
Registrar.

PRINTED IN THE NETHERLANDS

ISSN 0074-4441
ISBN 92-1-070879-2